

**ЗВО «УНІВЕРСИТЕТ КОРОЛЯ ДАНИЛА»**

**Факультет суспільних і прикладних наук**

**Кафедра перекладу та філології**

**ЛІТЕРАТУРА КРАЇНИ ОСНОВНОЇ МОВИ  
СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Галузь знань  
Спеціальність  
Освітній рівень  
Освітня програма

**03 Гуманітарні науки**  
**035 Філологія**  
**перший (бакалаврський)**  
**Англійська мова (переклад)**

Вид дисципліни

**обов'язкова**

Мова викладання, навчання та оцінювання

**іноземна (англійська)**

**Івано-Франківськ**  
**ЗВО «Університет Короля Данила»**  
**2022/2023**

ЗАТВЕРДЖЕНО на засіданні кафедри перекладу та філології  
 Протокол № 1 від 01.09.2022 р.

Розробниця:

*Гулян Божана Іванівна* – викладачка кафедри перекладу та філології

Контактний телефон викладача	+38 068 759 03 41
e-mail	<a href="mailto:bozhana.hulian@ukd.edu.ua">bozhana.hulian@ukd.edu.ua</a>
Номер аудиторії чи кафедри	Консультації проводяться у четвер о 13:30. Звертайтеся на кафедру (313 ауд.) або в кабінет Бюро перекладів.
Посилання на сайт	<a href="https://ukd.edu.ua/specialty/filologiya">https://ukd.edu.ua/specialty/filologiya</a>

**Лист оновлення та перезатвердження силабуса  
 навчальної дисципліни**

Навчальний рік	Дата засідання кафедри – розробника силабуса НД	Номер протоколу	Підпис завідувача кафедри	Підпис гаранта освітньої програми
2022–2023	01.09.2022	1		

## ВСТУП

Дисципліна «Література країни основної мови» є нормативною дисципліною циклу професійної підготовки. Вона розрахована на 1 семестр і містить загалом 3 кредити.

Навчальна дисципліна «Література країни основної мови» є однією з дисциплін, що мають важливе теоретичне і практичне значення, адже для будь-якого фахівця-філолога важливо не лише добре володіти мовою та знати теоретичні засади її виникнення й функціонування, а й добре орієнтуватися в художній літературі, її жанрах, напрямках і періодах розвитку, характерних рисах і творах, що займають чільне місце у скарбниці світової літературної спадщини.

Предметом вивчення цієї дисципліни є література англomовних країн від її англо-саксонського періоду й по сьогодні.

### Мета і завдання навчальної дисципліни:

- досягнення розуміння студентами загальних властивостей літератури як мистецтва слова, а також історії літератури країни, мова якої вивчається як основна;
- формування навичок читання, аналізу й інтерпретації текстів художньої літератури, а також визначення їх особливостей і взаємозв'язку з іншими художніми творами;
- вироблення навичок літературознавчого аналізу текстів художньої літератури різних напрямів і періодів;
- формування професійної лінгвістичної компетенції;
- вироблення здатності практичного застосування набутих знань у практичній діяльності й наукових дослідженнях.

## ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

<b>Курс</b>	<b>2</b>	
<b>Семестр</b>	<b>4</b>	
<b>Кількість кредитів ECTS</b>	<b>3</b>	
<b>Аудиторні навчальні заняття</b>	лекції	<b>16 год.</b>
	семінари, практичні заняття	<b>14 год.</b>
	лабораторні	
<b>Самостійна робота</b>		<b>30 год.</b>
<b>Форма підсумкового контролю</b>	<b>екзамен</b>	

## СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНО СХЕМА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

<b>Попередні дисципліни</b>	<b>Наступні дисципліни</b>
Практика мовлення	Порівняльна стилістика

**Професійні компетентності, яких набувають студенти внаслідок вивчення навчальної дисципліни згідно зі Стандартом вищої освіти України за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, ступеня вищої освіти «Бакалавр», затвердженого наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 року**

Код компетенції	Назва компетентності	Результати навчання
ЗК 2.	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення в суспільстві на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	<p>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>ПРН 8. Знати та розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.</p>
ЗК 6.	Здатність до пошуку, аналізу та опрацювання інформації з різних джерел.	<p>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p>

		ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й . використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
СК 5.	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури	ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
		ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
		ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
СК 7.	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації)	ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
		ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
		ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
		ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(-и), що вивчаються(-ється), описувати соціолінгвальну ситуацію
СК 10.	Здатність здійснювати лінгвістичний,	ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва

літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів	слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміння застосовувати ці знання у професійній діяльності.
	ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
	ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
	ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
	ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
	ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміння застосовувати їх у професійній діяльності.

### ПОЛІТИКА КУРСУ

Студенти, які з поважних причин, підтверджених документально (довідка від лікаря, сертифікати участі в конференціях, конкурсах та інших заходах, академічній мобільності), не мали можливості брати участь у формах поточного контролю, мають право на його відпрацювання у двотижневий термін після повернення до навчання. Викладач призначає дату, коли студенти повинні прийти й відпрацювати пропущені заняття або здати письмову роботу. Відсутність не є поважною причиною невиконання домашнього завдання й неготовності до наступного заняття. У випадку, коли студенти з поважних причин (див. вище) не можуть бути присутніми на заняттях протягом тривалого часу, можливе дистанційне виконання завдань курсу через електронну пошту або використання системи дистанційної освіти ЗВО «Університет Короля Данила» (СДО).

Під час вивчення курсу студенти повинні дотримуватися принципів академічної доброчесності (див. Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату). Будь-яка письмова робота перевірятиметься викладачем на наявність елементів плагіату. Якщо такі будуть знайдені, вона оцінюється в «2» (два) бали без можливості повторного її написання. Це ж стосується користування

мобільними телефонами й іншими технічними засобами під час виконання завдань, якщо використання електронних словників та інших ресурсів не передбачене формою поточного чи підсумкового контролю. У разі наявності двох ідентичних письмових робіт обидві розцінюватимуться як факти плагіату й оцінюватимуться у «2» бали відповідно.

Під час навчання студенти повинні дотримуватись Кодексу корпоративної етики: прагнути до створення в університеті сприятливого психологічного клімату, дотримуватися загальноуниверситетських етичних норм поведінки, підтримувати дух університетського співтовариства в навчальній, професійній і громадській діяльності, що базується на принципах чесності, ввічливості, толерантності, добросовісності, відповідальності, шанобливості та справедливості.

### **КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ**

Система оцінювання сформованих компетентностей у студентів враховує види занять, які згідно з програмою передбачають лекційні, семінарські заняття, а також виконання самостійної роботи.

Поточне оцінювання студента університету з навчальної дисципліни «Основи теорії мовної комунікації» на семінарських заняттях здійснюється за чотирибальною шкалою, де «2» – незадовільно; «3» – задовільно; «4» – добре; «5» – відмінно.

Оцінювання теоретичних знань студента під час семінарських занять проводиться за такими критеріями:

- розуміння, ступінь засвоєння теорії та методології проблем, що розглядаються;
- ступінь засвоєння фактичного матеріалу навчальної дисципліни; ознайомлення з рекомендованою літературою, а також із сучасною літературою з питань, що розглядаються;
- логіка, структура, стиль викладу матеріалу, уміння обґрунтовувати власну позицію, узагальнювати інформацію й робити висновки англійською мовою;
- використання методів порівняння, узагальнення понять і явищ.

Щоб бути допущеними до екзамену, студенти повинні мати позитивні оцінки з не менше 50% проведених семінарських занять і виконаних домашніх завдань. Критеріями оцінювання позааудиторної самостійної роботи студентів є: глибина і міцність знань, рівень мислення, уміння систематизувати знання за окремими темами, робити обґрунтовані висновки, володіння категорійним апаратом, навички і прийоми виконання практичних завдань, уміння знаходити необхідну інформацію, здійснювати її систематизацію й обробку, самореалізація на семінарських заняттях.

Підсумковий контроль знань і компетентностей студентів з навчальної дисципліни здійснюється на підставі проведення семестрового екзамену, завданням якого є перевірка розуміння студентом програмного матеріалу в цілому, логіки та взаємозв'язків між окремими розділами, здатності творчого використання накопичених знань, уміння формулювати власне ставлення до певної проблеми навчальної дисципліни тощо. Усі студенти зобов'язані до екзамену відпрацювати всі пропущені аудиторні заняття. У разі невиконання хоча б одного з домашніх завдань

або наявності невідпрацьованих семінарів викладач залишає за собою право відняти 25% від балу, отриманого на підсумковому контролі.

Підсумковий контроль проводиться в тестовій формі, триває 20 хвилин та оцінюється відповідно до шкали оцінювання знань студентів за ЄКТС. Питання, що виносяться на екзамен, охоплюють програму дисципліни й передбачають визначення рівня знань і ступеня опанування студентами компетентностей. Студент дає відповідь на тестові завдання трьох рівнів: вибір правильного варіанту відповіді з-поміж декількох запропонованих (1 з 4), пошук потрібного пропущеного слова й відтворення висловлення, установлення відповідності. Студента слід вважати атестованим, якщо сума балів, одержаних за результатами тестування, дорівнює або перевищує 60.

### **Шкала оцінювання знань студентів: національна та ЄКТС**

<b>Шкала в балах</b>	<b>Національна шкала</b>	<b>Шкала ЄКТС</b>
90–100 балів	5 «відмінно»	A
82–89 балів	4 «дуже добре»	B
76–82 бали	4 «добре»	C
68–75 балів	3 «задовільно»	D
60–67 балів	3 «достатньо»	E
35–59 балів	2 «незадовільно»	F
1–34 бали	2 «неприйнятно»	FX

### **МЕТОДИ НАВЧАННЯ ТА ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ**

Протягом семестру студенти відвідуватимуть два основні типи занять: лекції та семінари.

На лекціях, окрім традиційного викладу матеріалу усно (методи пояснення, розповіді) і наочно (з використанням презентацій), також використовуватиметься метод бесіди. Від студентів очікується, що вони братимуть активну участь у лекції, даватимуть відповіді на запитання, також ставитимуть власні. У разі, якщо студенти під час лекції помітять помилки в презентації, запропонують вдалий приклад ілюстративного матеріалу чи цікаве дискусійне питання, вони зможуть отримати додаткові бали на семінарському занятті з відповідної теми.

На семінарських заняттях для визначення ступеня засвоєння теоретичної складової курсу використовуватимуться методи усного опитування, обговорення, дискусії. Студенти також обговорюватимуть та аналізуватимуть художні твори, які їм потрібно прочитати в повному обсязі.

У разі неможливості проведення занять аудиторно лекції здійснюються в режимі телеконференції з серіями запитань-відповідей і поясненням нового матеріалу шляхом перегляду презентації. Студенти також матимуть змогу познайомитися з планом-проспектом лекції. Онлайн-семінар організовується у



формі усних відповідей на запитання в конференц-режимі, а також виконання письмових завдань з відповідними теоретичними коментарями.

## ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Література країн основної мови»

Тема 1. Old English Literature.

Тема 2. Medieval English Literature.

Тема 3. English Literature and Theatre of the Renaissance Period.

Тема 4. English Literature of the 17<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Century.

Тема 5. Sentimentalism and Romanticism in English Literature.

Тема 6. Realism in the 19<sup>th</sup> Century Literature.

Тема 7. English Literature in the 19<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> Centuries.

Тема 8. Modernism in English Literature.

### САМОСТІЙНА РОБОТА

Назва теми	Зміст завдання для самостійної роботи	Кількість годин	Рекомендовані джерела інформації
Old English Literature.	Опрацювати теоретичний матеріал.	2	1, 3
Medieval English Literature.	Опрацювати теоретичний матеріал.	4	1, 3
English Literature and Theatre of Renaissance Period.	Опрацювати теоретичний матеріал.	4	1, 3
William Shakespeare. Midsummer's Night Tale, Much Ado About Nothing, King Lear, Twelfth Night, Macbeth.	Робота з текстом. Аналіз твору.	4	5
English Literature of the 17 <sup>th</sup> –18 <sup>th</sup> Century.	Опрацювати теоретичний матеріал.	4	1, 3
Sentimentalism and Romanticism in English Literature.	Опрацювати теоретичний матеріал.	4	1, 3
English Literature in the 19 <sup>th</sup> –20 <sup>th</sup> Centuries.	Опрацювати теоретичний матеріал.	4	1, 3
Virginia Woolf. To the Lighthouse.	Робота з текстом твору. Аналіз твору.	4	7
<b>Усього</b>		<b>30 год.</b>	

## РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### Основна література

1. Англійська література (англ. мовою). / упорядн. І. В. Девдюк. Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2017.
2. Геккер М., Волосова Т. Англійська література : у 2-х част. ; навчальний посібник для шкіл з поглибленим вивченням англійської мови (англ. мовою). Тернопіль : Видавництво Карп'юка, 2001.
3. Девдюк І. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М.
4. Мала енциклопедія англійської літератури : навч. посібник ; у 2-х т. (англ. мовою). Київ : Альтерпрес, 1998.
5. All shakespeare text is public domain. URL : <https://www.thecompleteworksofshakespeare.com> (дата звернення : 27.08.2022).
6. The Short Oxford History of English Literature. Third Edition. Oxford : University Press, 2004.
7. Virginia Woolf To the Lighthouse. URL : <https://opentextbc.ca/englishliterature/wp-content/uploads/sites/27/2014/10/To-the-Lighthouse-Edtext-Edited.pdf> (дата звернення : 27.08.2022).

### Перелік творів для обов'язкового читання

1. William Shakespeare. Midsummer's Night Tale, Much Ado About Nothing, King Lear, Twelfth Night, Macbeth.
2. Jonathan Swift. Gulliver's Travels.
3. Jane Austen. Pride and Prejudice.
4. Charles Dickens. A Christmas Carol.
5. Oscar Wilde. The Importance of Being Earnest.
6. William Somerset Maugham. Theatre.
7. Virginia Woolf. To the Lighthouse.